

ПОПРАВКИ

Поправка на Обявление за конкурс на общо основание EPSO/AD/177/10 — Администратори (AD 5)

(Официален вестник на Европейския съюз C 64 A от 16 март 2010 г.)

(2013/C 82 A/01)

На страница 1

вместо:

„Преди да кандидатствате, прочетете внимателно наръчника, публикуван в Официален вестник C 57 A от 9 март 2010 г., както и на уебсайта на EPSO.

...

СЪДЪРЖАНИЕ

- I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ
- II. ЕСТЕСТВО НА СЛУЖЕБНИТЕ ЗАДЪЛЖЕНИЯ
- III. УСЛОВИЯ ЗА ДОПУСКАНЕ
- IV. ТЕСТОВЕ ЗА ДОСТЪП
- V. КОНКУРС НА ОБЩО ОСНОВАНИЕ
- VI. СПИСЪЦИ НА ИЗДЪРЖАЛИТЕ КОНКУРСА
- VII. КАК ДА КАНДИДАТСТВАТЕ?

да се четат:

„Преди да кандидатствате, прочетете внимателно наръчника, публикуван в Официален вестник C 270 A от 7 септември 2012 г., както и на уебсайта на EPSO, с изключение на точки 6.3 и 6.4, които се заменят с текста, посочен в раздел VIII „Допълнителна информация“.

...

СЪДЪРЖАНИЕ

- I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ
- II. ЕСТЕСТВО НА СЛУЖЕБНИТЕ ЗАДЪЛЖЕНИЯ
- III. УСЛОВИЯ ЗА ДОПУСКАНЕ
- IV. ТЕСТОВЕ ЗА ДОСТЪП
- V. КОНКУРС НА ОБЩО ОСНОВАНИЕ
- VI. СПИСЪЦИ НА ИЗДЪРЖАЛИТЕ КОНКУРСА
- VII. КАК ДА КАНДИДАТСТВАТЕ?
- VIII. ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

На страница 3, раздел III точка 2.3

вместо:

„2.3.	Езикови познания
	...
а) език 1	Основен език: задълбочени познания по един от официалните езици на Европейския съюз
и	
б) език 2	Втори език (задължително различен от език 1): задоволителни познания по английски, немски или френски език“

да се четат:

„2.3.	Езикови познания
а) език 1	... Основен език: задълбочени познания по един от официалните езици на Европейския съюз
и	
б) език 2	Втори език (задължително различен от език 1): задоволителни познания по английски, немски или френски език <i>Съгласно решението на Съда на Европейския съюз (голям състав) по дело C-566/10 P — Италианската република срещу Колисията, институциите на ЕС трябва да посочат мотивите за ограничаване на избора на втория език в настоящия конкурс до ограничен брой официални езици на ЕС.</i> <i>По тази причина кандидатите се уведомяват, че възможностите за втория език в настоящия конкурс са определени в съответствие с интереса на службата, който изисква новоназначените колеги да бъдат веднага оперативни и в състояние да общуват ефикасно в ежедневната си работа. В противен случай ефективното функциониране на институциите може да бъде сериозно нарушено.</i> <i>Въз основа на дългогодишната практика в институциите на ЕС по отношение на езиците, които се използват за вътрешна комуникация, и като се имат предвид нуждите на службите с оглед на външната комуникация и обработването на преписките, най-широко използвани езици остават английският, френският и нелският. Освен това английският, френският и нелският език определено са най-предпочитаните втори езици на кандидатите в конкурсите, в които те имат право на свободен избор на втория език. Това потвърждава съществуващите образователни и професионални стандарти, според които се приема, че кандидатите за длъжности в службите на Европейския съюз владеят поне един от тези езици. Ето защо, като се съпостави интересът на службата с нуждите и способностите на кандидатите и като се вземе под внимание конкретната област, за която се обявява настоящият конкурс, основателно е да се организират тестове на тези три езика, за да се гарантира, че независимо от първия си официален език всички кандидати владеят поне един от тези три официални езика на работно равнище.</i> <i>Освен това, в интерес на равното третиране на всички кандидати, всички, включително тези, чийто първи официален език е един от посочените три, трябва да положат теста на своя втори език, избран измежду въпросните три. Оценяването на специфичните компетенции по този начин позволява на институциите да преценят способността на кандидатите да работят незабавно в среда, съвпадаща до голяма степен с действителните работни условия. Това не им пречи по-нататък да се запишат на езиково обучение, за да придобият способност за работа с трети език в съответствие с член 45, параграф 2 от Правилника за длъжностните лица.“</i>

На страница 3 раздел IV

вместо:

„IV. ТЕСТОВЕ ЗА ДОСТЪП

1. Ще бъдете поканен(а) да се явите на тестовете	ако при електронната си регистрация сте декларирали, че отговаряте на общите и специалните условия от раздел III.	
2. Естество и оценяване на тестовете	Серия тестове, които се базират на въпроси с избор от няколко отговора, целящи да оценят общите ви способности и компетенции по отношение на:	
Тест а)	словесно-логическо мислене	оценяване: 0 до 20 точки изискван минимум: 10 точки
Тест б)	математико-логическо мислене	оценяване: 0 до 10 точки
Тест в)	абстрактно мислене	оценяване: 0 до 10 точки
		Изискваният минимум е 10 точки общо от тестове б) и в).

3. Език на тестовете	Език 2 (английски, немски или френски език)	
4. Тест за преценка на ситуация	Серия въпроси с избор от няколко отговора, целящи да оценят компетенциите ви да преценяват различни ситуации.	Оценката от този тест се предава на конкурсната комисия само като експертно становище и технически принос към процеса на вземане на решение за кандидатите, допуснати до изпитите по модела „Център за оценяване“ .
5. Език на теста	Език 2 (английски, немски или френски език) ⁴	

да се четат:

„IV. ТЕСТОВЕ ЗА ДОСТЪП

Тестовете за достъп се провеждат на компютър и се организират от EPSO. Конкурсната комисия определя нивото на трудност на тестовете и одобрява съдържанието им въз основа на направените от EPSO предложения.

1. Ще бъдете поканен(а) да се явите на тестовете	ако при електронната си регистрация сте декларирали, че отговаряте на общите и специалните условия от раздел III.	
2. Естество и оценяване на тестовете	Серия тестове, които се базират на въпроси с избор от няколко отговора, целящи да оценят общите Ви способности и компетенции по отношение на:	
Тест а)	словесно-логическо мислене	оценяване: от 0 до 20 точки изискван минимум: 10 точки
Тест б)	математико-логическо мислене	оценяване: от 0 до 10 точки
Тест в)	абстрактно мислене	оценяване: от 0 до 10 точки
		Изискваният минимум е 10 точки общо от тестове б) и в).
3. Език на тестовете	Език 2 (английски, немски или френски език) ⁴	

На страница 4, раздел V точки 1 и 2

вместо:

„1. Ще бъдете допуснат(а) (*) до изпити по модела „Център за оценяване“	ако сте ⁽¹⁾ получили една от най-високите оценки ⁽²⁾ и изисквания минимум на тестовете за достъп и ако според посоченото от вас при електронната регистрация отговаряте на общите и специалните условия от раздел III. ...
2. Център за оценяване	... Тези компетенции ще бъдат проверени посредством следните елементи: а) работа по казус от избраната област б) упражнение в група в) устна презентация г) структурирано интервю

⁽¹⁾ Ако за последното място има няколко кандидати с еднакъв резултат, всички тези кандидати ще бъдат поканени на изпитите по модела „Център за оценяване“.

⁽²⁾ Броят на кандидатите, допуснати до изпитите по модела „Център за оценяване“, съответства приблизително на 3 пъти броя на издържалите конкурса, посочен в настоящото обявление за конкурс, и се публикува на уебсайта на EPSO (www.eu-careers.eu).“

да се четат:

„1. Ще бъдете допуснат(а) (*) до изпити по модела „Център за оценяване“	ако сте ⁽¹⁾ получили една от най-високите оценки ⁽²⁾ и изисквания минимум на тестовите за достъп и ако според посоченото от Вас при електронната регистрация отговаряте на общите и специалните условия от раздел III. ...
2. Център за оценяване	... Тези компетенции ще бъдат проверени посредством следните елементи ⁽³⁾ : а) работа по казус ⁽⁴⁾ от избраната област б) упражнение в група в) устна презентация г) структурирано интервю

⁽¹⁾ Ако за последното място има няколко кандидати с еднакъв резултат, всички тези кандидати ще бъдат поканени на изпитите по модела „Център за оценяване“.

⁽²⁾ Броят на кандидатите, допуснати до изпитите по модела „Център за оценяване“, съответства приблизително на 3 пъти броя на издържащите конкурса, посочен в настоящото обявление за конкурс, и се публикува на уебсайта на EPSO (<http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>).

⁽³⁾ Съдържанието се утвърждава от конкурсната комисия.

⁽⁴⁾ По организационни причини работата по казус (която е неразделна част от изпитите по модела „Център за оценяване“) може да бъде организирана в изпитни центрове, намиращи се в държавите членки и в трети страни, независимо от другите елементи на модела „Център за оценяване“.

На страница 5, раздел VII точка 2

вместо:

„2. Подаване на досието за кандидатстване	На по-късен етап и в случай че сте сред кандидатите, допуснати до изпитите по модела „Център за оценяване“, ще бъдете поканен(а) да подадете пълно досие за кандидатстване (подписан електронен формуляр за кандидатстване и удостоверителни документи). Краен срок: ще бъдете уведомен(а) за крайния срок своевременно посредством своя EPSO профил. Ред и условия: вж. точка 2.2 от наръчника, приложим към конкурсите на общо основание.“
--	---

да се четат:

„2. Досие за кандидатстване	Ако сте сред кандидатите, допуснати до изпитите по модела „Център за оценяване“, трябва да донесете ⁽⁵⁾ пълното си досие за кандидатстване (подписания електронен формуляр за кандидатстване и удостоверителните документи) в деня на изпитите по модела „Център за оценяване“. Ред и условия: вж. точка 6.1 от наръчника относно конкурсите на общо основание.
------------------------------------	---

⁽⁵⁾ Датата, на която ще се проведат изпитите по модела „Център за оценяване“, ще Ви бъде съобщена своевременно чрез Вашия EPSO профил.“

На страница 5 се добавя:

„VIII. ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Без да се засягат възможностите за обжалване, предвидени в членове 90 и 91 от Правилника за длъжностните лица, Вие можете да подадете молба за преразглеждане в следните случаи:

- ако EPSO не е спазила разпоредбите, уреждащи конкурсната процедура,
- ако конкурсната комисия не е спазила разпоредбите, уреждащи нейната работа.

Обърнете внимание, че конкурсната комисия има широки правомощия за преценка, за да определи дали Вашите отговори са верни или грешни.

Ако молбата Ви е в рамките на правомощията на конкурсната комисия, EPSO ще предаде писмото Ви на нейния председател и ще получите отговор в най-кратки срокове.

Надлежно мотивираната молба трябва да бъде подадена в срок от 10 календарни дни, считано от датата на изпращане по електронен път на писмото до Вас от страна на EPSO:

- чрез формуляра за контакт, публикуван на уебсайта на EPSO, или
- по факс на следния номер: (+32) 2.297.96.11.

В полето „Относно“ на своето писмо посочете:

- номера на конкурса,
 - своя номер на кандидат,
 - текста „demande de réexamen“, „request for review“ или „Antrag auf Überprüfung“ (по избор),
 - съответния етап на конкурса (например: тестове за достъп, отказ за допускане, център за оценяване). Посочете наименованието на етапа само на английски, немски или френски език.“
-